

ORIGINAL (Y/N) / *ОРИГИНАЛ (Д/Н)* / ORIGINAL (J/N)COPY (Y/N) / *КОПИЯ (Д/Н)* / KOPI (J/N)Total number of copies issued / *Количество выданных копий* / Antal udstedte kopier

1. Shipment description / <i>Описание поставки / Beskrivelse af forsendelsen</i>			1.8. Certificate No. / <i>Сертификат № / Certifikat nr.:</i>	
1.1. Name and address of the consignor / <i>Название и адрес грузоотправителя / Afsenders navn og adresse:</i>			 <p>Veterinary certificate for breeding and production cattle, exported from EU to the Russian Federation</p> <p><i>Ветеринарный сертификат на экспортируемый из Европейского союза в Российскую Федерацию племенной и пользовательный крупный рогатый скот</i></p> <p>Veterinærcertifikat for avls- og produktionskvæg, der eksporteres fra EU til Den Russiske Føderation</p>	
1.2. Name and address of the consignee / <i>Название и адрес грузополучателя / Modtagers navn og adresse:</i>				
1.3. Rout plan is attached (y/n) / <i>Маршрут следования прилагается (да/нет) / Ruteplan er vedhæftet (j/n)</i> y/ ð/j n/ n/n			1.9. Country of origin of the animals / <i>Страна происхождения животных / Oprindelsesland:</i>	
1.4. Number of animals / <i>Количество животных / Antal dyr:</i>			1.10. Competent authority in the EU / <i>Компетентное ведомство EC / Kompetent myndighed i EU</i> THE DANISH MINISTRY OF FOOD, AGRICULTURE AND FISHERIES	
1.5. Means of transport / <i>Транспорт / Transportmiddel:</i> (flight-number, the railway carriage, truck, name of the ship / <i>№ рейса самолета, железнодорожного вагона, автомашины, название судна / fly-nummer, togvogn, lastbil, skibsnavn</i>)			1.11. Organisation in the EU issuing this certificate / <i>Учреждение ЕС, выдавшее сертификат / Myndighed i EU, der udsteder certifikatet:</i> THE DANISH VETERINARY AND FOOD ADMINISTRATION	
1.6. Country (s) of transit / <i>Страна (ы) транзита / Transitland(e)</i>			1.12. Point of crossing the border of the Russian Federation / <i>Пункт пересечения границы Российской Федерации / Grænseovergangssted i Den Russiske Føderation:</i>	

2. Identification of animals / *Идентификация животных* / Identifikation af dyrene:

Number / Номер/ Nummer	Sex / Пол / Кøn	Breed / Порода / Race	Date of birth / Дата рождения / Fødselsdato	Earmark / Ушная метка / Øremærke

The inventory is made, if more than 5 animals are shipped, it is signed by the Official/state veterinarian of exporting country and constitutes an integral part of this certificate / *При перевозке более 5 животных составляется описание животных, которая подписывается государственным ветеринарным врачом страны-экспортера и является неотъемлемой частью данного сертификата / Hvis der transporteres mere end 5 dyr, udarbejdes en fortegnelse over dyrene, der underskrives af embedsdyrlægen i eksportlandet, og som er en uadskillelig del af dette certifikat.*

3. Health information / Информация о состоянии здоровья / Sundhedsoplysninger:

I, the undersigned State / Official Veterinarian certify that: /

Я, нижеподписавшийся государственный /официальный ветеринарный врач, удостоверяю следующее: /

Undertegnede embedsdyrlæge bekræfter herved, at:

- 3.1. The animals, being exported into the Russian Federation are clinically healthy breeding cattle, born and raised in the EU Member State with pregnancy no more than 6,5 months, not vaccinated against brucellosis, foot-and-mouth disease, leptospirosis. /
Экспортируемый в Российскую Федерацию клинически здоровый племенной крупный рогатый скот, рожденный и выращенный в стране-члене ЕС, с беременностью не более 6,5 месяцев, не вакцинированный против бруцеллеза, ящура, лептоспироза. /
Dyrene, der eksporteres til Den Russiske Føderation er klinisk sunde avlsvægt, der er født og opdrættet i EU-Medlemsstaten, som ikke er mere end 6,5 måneder drægtig, som ikke er vaccineret mod brucellose, mund- og klovesyge og leptospirose.
- 3.2. Place and date of quarantine (not less than 21 days) / Место и время карантинирования (не менее 21 дня) / Sted og dato karantæne (ikke mindre end 21 dage):
-
- 3.3. Administrative-territorial unit / Административно-территориальная единица / Administrativ enhed:
-
- 3.4. The animals originate from premises and/or administrative territories¹: /
Животные происходят из хозяйств и/или административных территорий¹: /
Dyrene oprinder fra bedrifter og/eller administrative enheder¹:
- a) that are officially free from the following contagious diseases: / которые официально свободны от следующих заразных болезней: / som er officielt fri for følgende smitsomme sygdomme:
- rinderpest, contagious pleuropneumonia, foot-and-mouth disease, vesicular stomatitis, peste de petits ruminants – during last 12 months in the EU Member State; /
чумы крупного рогатого скота, контагиозной плевропневмонии, ящура, везикулярного стоматита, чумы мелких жвачных - в течение последних 12 месяцев на территории страны-члена ЕС; /
kvægpest, oksens ondartede lungesyge, mund- og klovesyge, vesikulær stomatitis, fåre- og gedepest – i de seneste 12 måneder i EU-Medlemsstaten;
 - brucellosis, tuberculosis and leukosis – during last 3 years in the premises; /
бруцеллеза, туберкулеза и лейкоза – в течение последних 3 лет в хозяйстве; /
brucellose, tuberkulose og leukose – i de seneste 3 år i bedrifterne;
 - Anthrax – during last 20 days in the premises; /
сибирской язвы - в течение последних 20 дней в хозяйстве; /
Miltbrand – i de seneste 20 dage i bedrifterne;
 - bluetongue – during the last 12 months in the premises and/or administrative territory where cattle was not vaccinated against bluetongue, or during not fewer than last 3 months in the premises where cattle was vaccinated against bluetongue. /
блютанга – в течение последних 12 месяцев в хозяйстве и/или административно-территориальной единице, где скот не вакцинировался против блютанга, или в течение минимум 3 месяцев в хозяйстве, где скот вакцинировался против блютанга. /
Bluetongue – i de seneste 12 måneder bedrifterne og/eller den administrative enhed, hvor kvæg ikke blev vaccineret mod bluetongue, eller i ikke mindre end de seneste 3 måneder i bedrifter, hvor kvæg blev vaccineret mod bluetongue
- b) that there were no cases of the following contagious diseases: /
не было зарегистрировано случаев следующих заразных болезней: /
hvor der ikke har været tilfælde af følgende smitsomme sygdomme:
- Johne, disease – during last 3 years in the premises; /
паратуберкулеза – в течение последних 3 лет в хозяйстве; /
paratuberkulose – i de seneste 3 år i bedrifterne;
 - bovine viral diarrhea, besnoitiosis and infectious bovine rhinotracheitis – during last 12 months in the premises; /
вирусной диареи крупного рогатого скота, безноитиоза и инфекционного ринотрахеита крупного рогатого скота – в течение последних 12 месяцев в хозяйстве; /
Bovine virus diarré, besnoitiose og infektøs bovin rhinotracheitis – i de seneste 12 måneder i bedrifterne;
 - leptospirosis – during last 3 months in the premises; /
лептоспироза - в течение последних 3 месяцев в хозяйстве; /
leptospirose – i de seneste 3 måneder i bedrifterne;
- 3.5. The animals, being exported into the Russian Federation are clinically healthy, originate from the herds where no cases of bovine spongiform encephalopathy (BSE) have ever been registered. The exported animals were obtained from the parents which breeding records have never registered BSE cases. The animals exported to the Russian Federation have been identified in compliance with the existing national program of mandatory identification of cattle in exporting country. /
Экспортируемые в Российскую Федерацию животные происходят из стад, в которых никогда не регистрировались случаи заболевания крупного рогатого скота спонгиозной энцефалопатией (BSE). Экспортируемые животные получены от родителей, в родословных которых не зафиксировано случаев заболевания BSE. Экспортируемые в Российскую Федерацию животные идентифицированы в соответствии с действующей в стране-экспортере национальной программой обязательной идентификации крупного рогатого скота. /
Dyrene, der eksporteres til Den Russiske Føderation er klinisk raske, oprinder fra besætninger, hvor ingen tilfælde af bovin spongiform encephalopati (BSE) nogensinde er blevet registreret. Dyrene, der eksporteres, nedstammer fra forældre, hvis avlsregister aldrig har registreret tilfælde af BSE. Dyrene, der eksporteres til Den Russiske Føderation, er identificeret i overensstemmelse med det eksisterende nationale program for obligatorisk identifikation af kvæg i eksportlandet.
- 3.6. The animals were not fed by fodder of animal origin, manufactured from protein processed from ruminant animals, excluding milk proteins. /
Животные не получали корма животного происхождения, при производстве которых использовались белки, полученные от жвачных животных, за исключением белков молока. /
Dyrene er ikke blevet fodret med foder af animalsk oprindelse fremstillet af proteiner forarbejdet fra drøvtyggere, bortset fra mælkeproteiner.

¹ Administrative territories, zones and time periods may be modified with a mutual agreement on the basis of the Memorandum of 4 April 2006 on zoning and regionalisation / Административные территории, зоны и сроки могут быть изменены по взаимному согласию сторон на основе Меморандума по регионализации и зонированию от 4 апреля 2006 года. / Administrative enheder, zoner og tidsperioder kan blive ændret ved parternes gensidige enighed på grundlag af Memorandum vedr. regionalisering og zoneinddeling fra april 2006.

3.7. Animals have not been treated with natural or synthetic oestrogenic (excluding estrus synchronization), hormonal substances and thyrostatic preparations. / Животные не подвергались воздействию натуральных или синтетических эстрогенных (кроме синхронизации эструса), гормональных веществ и тиреостатических препаратов. / Dyrene er ikke blevet behandlet med naturlig eller syntetisk østrogen (bortset fra østrus synkronisering), hormonpræparater og thyreostatiske præparater.

3.8. The exported animals were kept for not less than 21 days and in case the country of origin is not free from bluetongue or the country is vaccinating against bluetongue then animals were kept for 30 days in quarantine under the supervision of the state/official Veterinarian of exporting country and of the representative of Government Veterinary Service of the Russian Federation. The animals were healthy during this period and had no contacts with other animals, were tested in official laboratory by the methods, approved in the exporting country, with negative results (indicate the name of the laboratory, date and method of testing) for:² / Экспортируемые животные находились в карантине минимум 21 день. В случае если страна происхождения не свободна по блютангу или в стране осуществляется вакцинация против блютанга, животные находились в карантине не менее 30 дней под наблюдением официального/государственного ветеринарного врача страны-экспортера и представителя государственной ветеринарной службы Российской Федерации. Животные в течение этого периода времени оставались здоровыми и не имели контактов с другими животными, они исследованы в официальной лаборатории методами, принятыми в стране-экспортере, с отрицательными результатами (указать название лаборатории, дату и метод исследования) на:² / De eksporterede dyr har været i karantæne i ikke mindre end 21 dage, og hvis oprindelseslandet ikke er fri for bluetongue eller landet vaccinerer mod bluetongue, da har dyrene været holdt i karantæne i 30 dage under tilsyn af en embedsdyrlæge fra eksportlandet og en repræsentant fra den Russiske Føderations veterinær myndighed. Dyrene var sunde under denne periode og havde ingen kontakt med andre dyr, blev testet efter metoder godkendt i eksportlandet på et officielt laboratorium, med negativt resultat (anfør laboratoriets navn, dato og testmetode) for:²

- tuberculosis / туберкулез / tuberkulose _____
- leukosis / лейкоз / leukose _____
- paratuberculosis / паратуберкулез / paratuberkulose _____
- brucellosis / бруцеллез / brucellose _____
- bluetongue / блютанг – cattle vaccinated against bluetongue once on day 28 of quarantine – by PCR, cattle are not vaccinated against bluetongue – twice on days 7 and 28 of quarantine by PCR and ELISA. / скот, вакцинированный против блютанга, - один раз на 28 день карантина – методом ПЦР: скот, не вакцинированный против блютанга, - два раза на 7 и 28 день карантина методом ПЦР и ELISA. / - kvæg, der er vaccineret mod bluetongue – én gang på dag 28 i karantænen ved PCR, kvæg, der ikke er vaccineret mod bluetongue – to gange på dag 7 og dag 28 i karantæne ved PCR eller ELISA

- campylobacteriosis / кампилобактериоз / campylobakteriose _____
- trichomonosis / трихомоноз / trichomoniasis _____
- bovine viral diarrhoea according to point 4 of the certificate / вирусную диарею крупного рогатого скота в соответствии с пунктом 4. этого сертификата / bovin virus diarré i henhold til punkt 4 i certifikatet

- infectious bovine rhinotracheitis according to point 5 of the certificate / инфекционный ринотрахеит крупного рогатого скота в соответствии с пунктом 5 этого сертификата / infektiøs bovin rhinotracheitis i henhold til punkt 5 i certifikatet

Campylobacteriosis and trichomonosis testing is only required for bulls / Тестирование на кампилобактериоз и трихомоноз требуется только для быков. / Test for campylobakteriose og trichomonose kræves kun for tyre.

4. The animals, being exported into the Russian Federation, were / Животные, экспортируемые в Российскую Федерацию / Dyrene, der eksporteres til Den Russiske Føderation, blev:

Either [a] :vaccinated against bovine viral diarrhoea not earlier than 6 months and not later than one month prior to the export; / либо [a] вакцинированы против вирусной диареи крупного рогатого скота не ранее чем за 6 месяцев и не позднее чем за 1 месяц до экспорта; / Enten [a] vaccineret mod bovin virus diarré ikke tidligere end 6 måneder og ikke senere end en måned forud for eksporten;]

or [a] : not vaccinated against the bovine viral diarrhoea and tested with negative serological results during the quarantine; / или [a] не вакцинированы против вирусной диареи крупного рогатого скота и во время карантина были проведены серологические исследования с отрицательным результатом;]

Eller [a] ikke vaccineret mod bovin virus diarré og testet med negativt serologisk resultat under karantænen;]

² The test for abovementioned diseases may not be carry out if the exporting country is officially free from those diseases according the OIE Code requirements. Veterinarian who provides the certificates must indicate opposite the disease «The country-exporter is officially free from the mentioned disease, tests were not carried» and prove it by the signature and the stamp / Исследование на указанные болезни могут не проводиться, если страна-экспортер официально свободна от этих болезней в соответствии с Санитарным Кодексом наземных животных МЭВ. В этом случае ветеринарный врач, оформивший этот ветсертификат, должен указать напротив заболевания «Страна-экспортер официально свободна по указанному заболеванию, исследования не проводились» и заверить эту запись подписью и печатью. / Test for de ovennævnte sygdommen kan undlades, hvis eksportlandet er officielt fri for disse sygdommen i henhold til OIE Kodens retningslinjer. Embedsdyrlægen, som udsteder certifikatet skal anføre ud for sygdommen »Eksportlandet er officielt fri for den nævnte sygdom, test er ikke udført« og godkende dem ved underskrift og stempel.

5. The animals, being exported into the Russian Federation, were /
Животные, экспортируемые в Российскую Федерацию /
 Dyrene, der eksporteres til Den Russiske Føderation, blev:

Either [a] :vaccinated against infectious bovine rhinotracheitis not earlier than 6 months and not later than one month prior to the export;] /
либо [a] вакцинированы против инфекционного ринотрахеита крупного рогатого скота не ранее чем за 6 месяцев и не позднее чем за 1 месяц до экспорта;] /

Enten [a] vaccineret mod infektiøs bovin rhinotracheitis ikke tidligere end 6 måneder og ikke senere end en måned forud for eksporten;]

or [a] : not vaccinated against infectious bovine rhinotracheitis and tested with negative serological results during the quarantine;] /
или [a] не вакцинированы против инфекционного ринотрахеита крупного рогатого скота и во время карантина были проведены серологические исследования с отрицательным результатом;] /

Eller [a] ikke vaccineret mod infektiøs bovin rhinotracheitis og testet med negativt serologisk resultat under karantænen;]

6. The animals, being exported into the Russian Federation, were vaccinated against respiratory syncytial virus not earlier than 6 months and not later than 2 weeks prior to the export. /

Животные, экспортируемые в Российскую Федерацию вакцинированы против респираторной вирусно-синтециальной болезни не ранее, чем за 6 месяцев и не позднее чем за две недели до отправки. /

Dyrene, der eksporteres til Den Russiske Føderation, blev vaccineret mod respiratorisk syncytial virus ikke tidligere end 6 måneder og ikke senere end 2 uger forud for eksporten.

7. Before shipment the animals were subjected to veterinary treatments (indicate the method, date of treatment and dose of bioproduct): /

Перед отправкой животные были подвергнуты ветеринарным обработкам (указать метод, дату обработки и дозу биопрепарата): /

Forud for afsendelsen er dyrene underkastet følgende veterinære behandlinger (angiv metoden, behandlingsdato og dosis af bioprodukt):

- dehelmintization / дегельминтизации /ormebehandling

- treatment against leptospirosis / обработке против лептоспироза / behandling mod leptospirose

8. The means of transport are treated and prepared in accordance with the requirements approved in EC /

Транспортные средства обработаны и подготовлены в соответствии с принятыми в ЕС требованиями. /

Transportmidlet er behandlet og forberedt i overensstemmelse med kravene godkendt i EU.

Place

Место

Sted _____

Date

Дата

Dato _____

Official stamp:

Печать:

Officielt Stempel:

Signature of state/official veterinarian

Подпись государственного/официального ветеринарного врача

Embedsdyrlægens underskrift

Name and position in capital letter

Ф.И.О. и должность

Navn og titel